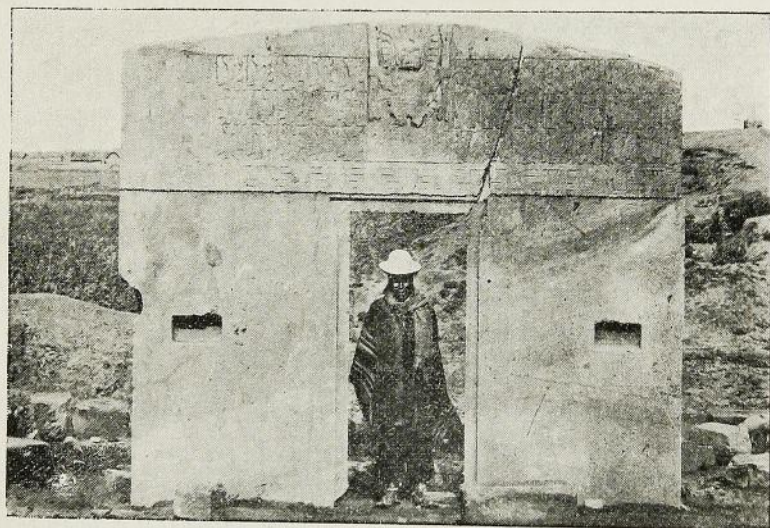


# El Herald Cristiano

El Herald Evangélico ..... Año XLIV. Núm. 1823.  
El Cristiano ..... Año XX. Núm. 30.

SANTIAGO DE CHILE, 29 DE JULIO DE 1915.



LA PUERTA DEL SOL EN TIAHUANACO.



## El Heraldo Cristiano.

AÑO I.—NUM. 25.

Órgano oficial de las Iglesias Presbiteriana y Metodista Episcopal.

SANTIAGO DE CHILE.—CASILLA 2797.

Editor en Jefe: W. H. Teeter.

Directores: W. E. Browning.  
W. H. Teeter.

Administrador: G. E. Schilling.

Redactores: E. Martínez. N. Standen.  
R. Elphick. D. Rey.  
V. de Castro. G. E. Schilling.  
J. H. Mac Lean. A. Morán.

Agente General: D. Rey.—Casilla 811.

SANTIAGO, 29 DE JULIO DE 1915.

### LAS DUDAS.

Del hombre es dudar. Está dentro de la naturaleza humana tal flaqueza, como todas las demás que aprisionan su espíritu.

Los hombres buenos han dudado; eso sí que sus dudas han semejado dardos encendidos en sus corazones, porque "el hombre que duda es semejante a las ondas de la mar, azotadas de una parte a otra."

Algunos comentadores bíblicos han dicho que lo que movió a Juan el Bautista a enviar discípulos a Cristo para indagar de Él si en verdad era el Mesías, fué la duda. Nos inclinamos, en nuestra humilde opinión, a participar de esta creencia.

Cuando Jesús estaba en cierto lugar enseñando ante la absorta y admirada atención del pueblo, sus parientes, incluso su madre, decían al público: "Está fuera de sí, ¿para qué le oís? Sin embargo, María tenía tantas pruebas que lo que de ella había salido del Espíritu Santo era!

Nuestros tiempos no son los mejores. Un cúmulo de circunstancias llevan al hombre de grado en grado al crisol donde la fe es puesta a prueba. Los hechos repetidos a nuestro derredor,

la fuerza avasalladora del pecado, el culto exajerado a DON DINERO, el poco aprecio a la virtud, y los apremios del que quiere vivir "pía y santamente," agitan esa "creencia" que hizo la integridad de la vida de nuestros antepasados.

Ahora la religión no es un saludable ejercicio, no es una necesidad sentida del alma; ¡está pasada de moda; no es cosa de actualidad! ¡Y el hombre duda de la veracidad de las promesas contenidas en el Libro! Una vez un amigo visitó en los arrabales de una ciudad del centro del país a una familia. ¡Al entrar en el miserable cuarto quedó horrorizado! Envueltas en montones de harapos, demacradas, cadavéricas, presa de la calentura, yacían dos mujeres acercándose rápidamente al sepulcro! Eran madre e hija; abandonadas, solas, no tenían un sér que por ellas velase, como no fuera la caridad de algunas vecinas!

Nuestro amigo sintió estremecerse su corazón de dolor, de pena, y una oleada de duda atravesó su alma. ¡Cómo, pensó, un Dios de misericordia, que es todo clemencia, no se apiada de estas criaturas! Tal vez serán grandes pecadoras, pero Dios ¿se goza en el castigo? Y el hombre se debatía con la fuerza del embravecido mar de la duda! Su fe se estremecía, que acaso el cimiento evangélico de su creencia no fuera sólido! ..... Luchó, lloró, y su alma dudosa pero sincera, se elevaba a aquella Patria, "mas allá del cielo azul," y orando volvió a la calma y a la confianza en ese Dios que no es ficción, sino El que vive y vivirá para siempre! .....

Tomás, el apóstol, dudó, y sus dudas lo llevaron a sentar juicios atrevidos respecto a su posición como creyente. Nó, él no creería; necesitaba pruebas tangibles: era un positivista prematuro, ¡pero honrado!

Duda el padre cuando tras sus esfuerzos por hacer de su hijo un hombre fiel, lo vé rodar al abismo del vicio y del pecado, y se pregunta: ¿por qué, Señor, no me oyes? Duda el pobre obrero, honrado y trabajador, al ver que se abusa de su buena fe y se le



explota; duda el hombre que desea arrancar de su corazón la antigua raíz del mal, y no obstante vé que la ley del pecado lo lleva a hacer lo que no quiere.....

“¡Oh, hombre, ¿por qué dudaste?” es la reprensión y a la vez la enseñanza de Cristo. ¡Oh, si tuviérais fe como un grano de mostaza.....!

Muchas son las influencias tentadoras del materialismo imperante. “Tenga usted oro, mucho oro, y no se preocupe de honorabilidad: esta llave abre las puertas del prestigio, de la sociedad, y del nombre. Sobre todo, el oro le hará gozar las delicias del comfort de las comodidades, fruto de la inteligencia de la civilización moderna!” Esta es en substancia la teoría que prima en la vida práctica. Y los sentidos se halagan, y transmiten al corazón esas sensaciones de goces en promesas, y... la duda: ¡quién sabe si habrá Dios; y si existe, quizás nada tendrá que ver con nosotros!..... ¡Así es sacudido el árbol de la fe!

¡Qué dudas no vendrían a los hijos de Noé, mientras éste construía pacientemente el arca! Pero fueron salvos, porque si bien sentían dudas, también sentían la llama sincera del bien, y la mano de Dios los protegió!

Así está nuestra naturaleza humana: una amalgama del bien y del mal; de fe y de dudas. Pero hay un poder invisible que sostiene al alma hambrienta de luz y verdad; al espíritu humilde que no se ensoberbece; que espera con paciencia hasta que se hace la calma en las tempestades de la vida!

“¡Oh, hombre ¿por qué dudaste?” es una amonestación y a la vez una escuela! David por poco no resbaló en su fe al ver la prosperidad del malo; pero vino la luz, y se afianzó en la Roca de los siglos!

E. BÁEZ.



El lugar donde dos amigos se encuentran por primera vez es sagrado para ellos durante todo el curso de su amistad, y tanto más sagrado cuanto más honda y vieja llega a ser la amistad. — *Phillips Brooks.*

## CHILE EN SUD AMÉRICA.

Desde la constitución de la triple alianza en Sud-América (ingeniosamente denominada el A B C) este continente ha tomado un lugar particularísimo en el concierto universal. Cualquiera puede comprender que esta alianza es incoactiva de los Estados Unidos de América latina, sueño de estadistas y guerreros de nuestro continente. Pero hay en esta triple alianza un elemento de naturaleza trascendental que señala el rango que a Chile corresponde en Sud-América: ese elemento es la absorción del espíritu norte-americano por parte tan considerable de nuestros compatriotas que hace de nuestro país el heredero obligado de la imperial nación del continente septentrional americano.

Hoy Europa se desangra: deploramos su luctuoso estado; pero nos regocijamos al propio tiempo cuando pensamos que la triple alianza sud-americana asegura un asilo de paz y de prosperidad no solo a sus pobladores nativos sino a cuantos europeos busquen sus playas, que serán de hoy en adelante más apetecidas que nunca por los trabajados y cargados del viejo continente. Al extender a ellos nuestra hospitalidad, su bendición será sobre nosotros, como está escrito: “No olvidéis la hospitalidad; porque por ésta algunos, sin saberlo, hospedaron ángeles.”

Aquí precisamente está el secreto del engrandecimiento de Chile: ha ensanchado de tal manera el sitio de su cabaña para dar la bienvenida al extranjero que su amplitud ha sido recibida arriba y se le da sitio entre los grandes, con los cuales repartirá despojos.

Clémenceau acaba de hacer vibrar en Francia el nombre de Chile como el del único país donde la causa francesa en el actual conflicto europeo no es bien quista. Esto, de todos modos, singulariza a Chile y podría demostrar que nuestro país está en posesión de un conocimiento propio que le impele a ocupar, en el conjunto de las opinio-



nes, el puesto del disidente. y esto confirma la aseveración de que Chile ha absorbido en grado singular el espíritu norte-americano, pues la nación de los Estados Unidos fué fundada por disidentes de Inglaterra, que prefirieron su conciencia delante de Dios antes que su propio país, y emigraron a América en busca de un libre ambiente para sus prácticas religiosas. A principios del siglo XIX, Francia era disidente en Europa y tenía coaligadas en su contra ya a unas ya a otras de las naciones de aquel continente.

¿Quién ignora que Wellington y Blücher fueron los consumidores de la ruina de Bonaparte, el emperador de los franceses? En su evolución, las naciones llegan a estar solas en ciertos momentos, como los individuos.

Dijo San Pablo: "En mi primera defensa ninguno me ayudó, antes me desampararon todos." E Isaías, hablando por otro, dice: "Pisado he yo sólo el lagar, y de los pueblos ninguno fué conmigo."

En artículos sucesivos podremos señalar, una tras una, las circunstancias que traen a Chile a esta singular situación en el continente.



## DE DON DIEGO BARROS ARANA.

La literatura hebrea es eminentemente pintoresca, profunda en medio de la más ingenua sencillez, y está sembrada de un melancólico lirismo. La literatura moderna ha encontrado un ancho campo de inspiración en los escritos de los judíos. Milton ha tomado del Génesis el argumento de una de las más hermosas epopeyas modernas; Racine ha encontrado en la Biblia asunto para magníficas tragedias. Otros poetas han estudiado el lirismo en David, en Isaías y en Jeremías; y hasta los más elocuentes oradores sagrados han ido a inspirarse en las severas páginas del Antiguo Testamento. (*Historia Literaria*, página 91.)

## LA CONFERENCIA REGIONAL DE SANTIAGO.

A las comisiones ya nombradas y que se han publicado en nuestro semanario, hay que agregar ahora una nueva que se ha formado para tratar de la obra entre los indígenas. Componen esta Comisión especial miembros de la Misión Araucana, según la lista que sigue:

Rev. P. E. Class, Jefe de la Comisión, casilla 400, Temuco.

Rev. C. A. Sadleir, casilla 75, Temuco.

Mr. W. Wilson, Cholchol.

Dr. G. B. Baynes, casilla 330, Temuco.

Señor C. A. Saldaña, casilla 75, Temuco.

Señor L. Vasquez, Cholchol.

Señor Gerardo Salas, casilla 400, Temuco.

Mrs. J. Pringle, Cholchol.

Miss L. Thomas, casilla 75, Temuco.

Esta obra entre los restos de la valiente raza araucana es de gran importancia, y no sería completo el trabajo de la Conferencia Regional de Santiago sin recibir informes sobre lo que se hace entre estos indígenas no civilizados. Por su valentía reconocida son dignos de mejor suerte que la que les ha correspondido, y por permanecer aún paganos, merecen la atención de todas aquellas personas que se interesan en extender el cristianismo a todo el pueblo de Chile.



Que el más débil, que el más humilde recuerde que en su carrera diaria puede, si quiere, reflejar en torno suyo casi un cielo. Palabras bondadosas, atenciones simpáticas, reparo en no lastimar las sensibilidades ajenas—cosas son que muy poco cuestan, pero que son de inestimable precio. ¿No son casi la sustancia de nuestra cotidiana felicidad? De hora en hora, de momento en momento, somos sostenidos, bendecidos por pequeñas bondades. —F. W. Robertson.



## TIAHUANACO.

El siguiente artículo fué escrito por el Rev. W. H. Rainey, antes agente de la Sociedad Bíblica en Valparaíso, y ahora Pastor Metodista en el Callao, Perú. El artículo es de sumo interés, pues describe un sitio y unas ruinas muy poco conocidos por el mundo en general.

Mr. Rainey visitó aquellos parajes tan interesantes, y ha publicado en *El Mensajero* sus impresiones, las que reproducimos en seguida:

El viajero que se dirige de La Paz, la hermosa capital de Bolivia, al puerto de Guaqui, en el Lago Titicaca, encuentra a la mano derecha las famosas ruinas de la prehistórica ciudad de Tiahuanaco.

Los conquistadores españoles, al penetrar al altiplano boliviano, se sorprendieron al ver los restos de edificios que sobrepujaban a los templos incáicos del Cuzco y de Huánuco, no solamente en su tamaño ciclópeo, sino también en lo fino de su escultura, que se comparaba con las imponentes construcciones de la madre patria.

Entre los españoles había muchos hombres que se interesaron en la historia de los pueblos que cayeron bajo su dominio y que estudiaron su idioma y su "folklore."

Uno de ellos, el sabio padre jesuita Cobo, visitó a Tiahuanaco en el año 1617, y escribió detalladamente sus impresiones de la ciudad y lo que pudo saber acerca de su origen, después de consultar con los indios que en su tiempo habitaron el lugar.

Dice al respecto en una parte de su interesante *Historia del Nuevo Mundo*:

"El nombre que tuvo este pueblo antes de que fuese señoreado por los Incas, era Taypicala, tomado de la lengua Aymará, que es la materna de los naturales, y que quiere decir "la piedra de en medio;" porque tenían por opinión los indios del Cuzco que dicho pueblo estaba en medio del mundo, que de él salieron después del Diluvio los que lo tornaron a poblar. Llamóse "Tiahuanaco" por la razón que ahora diré: cuentan sus moradores que ha-

llándose aquí el Inca, le llegó un correo del Cuzco con extraordinaria brevedad, al cual en llegando, le dijo: "Tiay guanacu," que en su lengua quiere decir "siéntate y descansa, guanacu." Dióle nombre de "guanacu," que es un animal muy ligero de esta tierra, por la brevedad con que había llegado, y ese es el nombre que le quedó al pueblo desde entonces, el cual pronunciamos nosotros mudando una letra."

Según otros autores antiguos, la ciudad fué obra de una raza de hombres blancos y barbudos que habitaron aquellos lugares y que fué destruida por alguna catástrofe terrible. Algunos de los sobrevivientes tomaron refugio en las islas del Lago Titicaca, donde también hay monumentos semejantes, y el primer Inca era uno de los descendientes de esos hombres.

Las ruinas de Tiahuanaco comprenden dos grupos principales, designados con los nombres de "Fortaleza" y "Templo."

La fortaleza está edificada sobre un gigantesco collado artificial, que mide 180 metros de ancho y 15 de alto, y era construída dentro de tres fuertes murallas concéntricas, cuyos restos gigantescos alcanzan todavía en ciertas partes hasta 6 metros de elevación. Aquellos muros de construcción ciclópea eran formados con grandes piedras rectangulares, recortadas de modo que venían a ajustarse exactamente unas con otras, en hileras regulares y sin mortero ni cemento; el de más abajo era el único muro algo conservado y por él se puede conocer el sistema ingenioso de la fábrica.

En cuanto al Templo, su reconocimiento es casi imposible, porque sus piedras se encuentran tan diseminadas.

Entre ellas se notan unos enormes pilares de piedra labrada, de 4 a 6 metros de altura, puestos a 5 metros unos de otros y recortados por la parte superior como para recibir umbrales o arquiteabos. El conjunto debió formar un recinto cuadrangular de 145 por 125 metros, sin techumbre; la imitación y la ejecución es tal, que se le podría llamar un crómlech artístico.



Algunos restos de muros ciclópeos en los costados dejan suponer que allí existían ciertos departamentos anexos al gran recinto que compone la parte principal.

Existe también una puerta gigantesca hecha de una sola piedra que comunmente se llama La Puerta del Sol, que debe ser el fragmento de alguna pared, porque está llena de ornamentos y grabados incompletos en sus dos extremos. En el centro de la puerta hay tallada una simbólica figura humana, que sin duda representaba el dios de la raza, talvez el Pacha-Achachi, de que hablan las tradiciones, que con su aureola de rayos y sus dos centros, sosteniendo uno en cada mano, dominaba no sólo la tierra, a los hombres y los animales, sino también al Sol, que se encontraba a sus pies.

Además hay varios monolitos de forma humana.

El más famoso de ellos se llama vulgarmente El Fraile. Esta figura lleva en la mano derecha un cetro que concluye con la cabeza de un animal simbólico, y en la izquierda un objeto que parece un vaso.

Al norte hay unas ruinas de lo que era probablemente un palacio, y más allá se ven enormes bloques de lava, de los que merece atención uno comunmente llamado Piedra de Sacrificios, que tiene 8 metros de largo y 2½ de ancho, con cavidades que parecen haber servido para triturar o moler allí alguna materia, pues muy cerca se encuentra una piedra más pequeña que, superpuesta, como moledor, coincide perfectamente con aquélla. Los indios cuentan que esa piedra servía para castigar y sacrificar la víctima, tendiéndola sobre ella para que sufriese el peso de la piedra movable que la trituraba.

Hay también otras piedras de tamaño gigantesco, todas labradas en distintas formas: una es de 12 pies de largo por 7 de altura, otra de 30 pies de largo por 15 de alto, y otra aún de 37 de largo por 15 de ancho, y es singular notar que cierto número de ellas llevan la figura de la cruz. Este signo era conocido por los antiguos egipcios:



EL FRAILE.

era el símbolo de la vida, y sus principales divinidades lo llevan siempre en la mano; pero es la cruz suspendida la que está así representada, mientras que la de Tiahuanaco es perfectamente regular y con brazos iguales.

Todos los que han visitado las ruinas se admiran del gran tamaño de los monolitos, y preguntan por qué procedimiento han llegado a desalojar y transportar desde lejos bloques tan pesados, pues no conocían el uso del hierro ni tampoco conocían el uso de la rueda. Aún en el estado actual de nuestra civilización, tales trabajos serían casi imposibles si se tuviera que luchar contra semejantes dificultades. El célebre ingeniero Arturo Posmanky, del ejército de Bolivia, quien ha estudiado el asunto por muchos años, ha llegado a la conclusión de que estas piedras gigantes eran traídas de las faldas



del volcán Khappia, que dista de Tiahuanaco unos 55 kilómetros.

Dice este sabio americanista: "El transporte de estos materiales desde allí hasta Tiahuanaco no era muy difícil, porque se efectuaba en grandes balsas de "totora" que después de navegar cómodamente en el lago, desembarcaban su pesada carga en los mismos muelles o en los canales próximos a la ciudad.

"Todavía los indígenas de hoy se sirven de tales balsas, que soportan grandes pesos, a veces de diez mil kilos, que es el peso aproximado de la Puerta del Sol, uno de los más notables restos de la mágica Tiahuanaco, y como en esa lejana época la cultura en el lago llegó a su mayor apogeo, de imaginarse es cuál no sería el tamaño de estas embarcaciones."

Al visitar estas célebres ruinas en una de mis giras por Bolivia, surgió a mi mente la pregunta: ¿Es posible que a esta altura— 13,000 piés sobre el nivel del mar— en este aislamiento, pudiera desarrollarse una raza hasta llegar al alto nivel de civilización que muestra la ciudad de Tiahuanaco? Me parece que sería imposible, y creo que aquella civilización no es autóctona, sino que ha venido de otras regiones en un estado ya desarrollado.

Esta creencia se hace más firme cuando pensamos que ruinas muy semejantes y de la misma forma se han encontrado en Méjico, en América Central, en Guayana y en la Isla de Pascua, que pertenece al Gobierno de Chile.

¿Quiénes eran esas personas que construyeron estas ciudades cuyos restos han permanecido hasta el día de hoy, y de dónde vinieron? son preguntas que es imposible contestar. Los grabados en los monolitos, y la forma de los edificios, parecen indicar un origen egipcio, pero hay sabios que creen que son de origen chino.

Pero todas las teorías no son más que conjeturas; pues nada sabemos de cierto. Si se pudiese descifrar la escritura heliográfica que cubre sus monumentos, una nueva e interesante página sería abierta entre nosotros, y

sabríamos el origen de las antiguas civilizaciones americanas.

Lo único que podemos decir con cierta probabilidad es que esos pueblos vinieron en los tiempos prehistóricos, cuando el clima era más benigno de lo que es ahora, porque el continente no había emergido de las aguas del océano a la altura que hoy ocupa; fértiles comarcas cubrían entonces el altiplano, y permitían al habitante de la planicie andina dedicarse a una obra gigantesca como la que admiramos en Tiahuanaco.

Y esa gente que vino de no sabemos dónde y que dejó monumentos tan ciclópeos, ¿qué suerte corrió?

Tampoco lo sabemos; pero lo que llama inmediatamente la atención de todos son las señales manifiestas de que la construcción de la ciudad fué abandonada repentinamente a media labor.

El hecho de no estar concluídos los últimos grabados que adornan la Puerta del Sol, y la condición inconclusa de la mayor parte de los monumentos, muestra que Tiahuanaco no se acabó de edificar, por haberse visto sus habitantes obligados a abandonarla repentinamente a consecuencia de alguna catástrofe.

Bien podemos imaginar a esa raza de gigantes ocupados en edificar su gran ciudad que debía permanecer para siempre y ser la capital de un dilatado Imperio, cuando de repente un movimiento sísmico, o una salida del agua del lago Titicaca, o una excursión de indios salvajes, acabó para siempre con ellos, y destruyó la obra de sus manos, dando un ejemplo más de cuán efímera es la vida del hombre, lo que nos hace pensar en las palabras del Salmista:

"El hombre, como la hierba, son sus días. Florece como la flor del campo, que pasó el viento por ella, y pereció, y su lugar no la conoce más; pero la misericordia de Jehová es desde el siglo y hasta el siglo sobre los que le temen."



## Correspondencia.

### LA TRAVESÍA DEL CANAL DE PANAMÁ.

EN EL MAR CARIBE.

*Junio 18.*

Los lectores EL HERALDO CRISTIANO han disfrutado de dos espléndidos artículos sobre el Canal de Panamá durante los últimos dos años; uno que dilucidó el problema mecánico, y otro que trató de los aspectos geográficos y comerciales de la unión de los dos océanos.

Nosotros nos damos la tarea de esplayar algo sobre el viaje de Panamá a Colón por la fosa gigantesca cavada por los titanes del Istmo. Se agotan aún los expresivos epítetos castellanos en la tentativa de describir una labor concebida con tanto atrevimiento y ejecutada con tanta prolijidad.

Nada viene mejor que un arrebatado de entusiasmo que procedió de la boca de un caballero culto de Piura. Puesto que los tipos de imprenta no pueden accionar el encomio del viajero peruano, pierde éste algo de su viveza e intensidad. Nos dijo: "¿Ha visto Ud. algo comparable con esta obra colosal? ¡Soberbia! ¡grandiosa! ¡aturdidora! ¿Acaso el ojo no nos engaña? ¿No estamos leyendo una de esas novelas fantásticas de Julio Verne?"

En verdad los triunfos de la ingeniería aparecen en las esclusas, en las compuertas, en las máquinas eléctricas, pero hemos visto otras instalaciones parecidas aunque no en tan grande escala.

Una pequeña fracción de los 400 millones se ha invertido en los enormes aparatos para levantar y bajar a flote los vapores marítimos. Una imaginación vívida, ayudada por los informes oficiales, puede reconstruir la zona como quedó cuando los franceses la abandonaron, al libre trago de sus aguas y dragas. Lo que más nos impre-

sionó fué la maravillosa organización del ejército de empleados entregados a los trabajos relacionados con el fin práctico y supremo.

El sanear esta faja de cerros y pantanos fué una empresa hercúlea. El clima es tropical—muy caluroso y enervante—el aire está muy cargado de humedad pegajosa, la vegetación es exuberante, y el zancudo mortífero puede revolcarse en los gérmenes de la malaria y la fiebre amarilla.

Generar de aguas rebosantes una fuerza eléctrica de 44 mil volts, es un prodigio en sí mismo, pero la potencia motriz es un factor importantísimo en el manejo del Canal.

Las señales de luces intermitentes que centellean toda la noche indican una destreza técnica que el observador no puede pasar inadvertida. El sistema de dragas remolcadoras, lanchas etc., es un asombro.

El Canal es como un organismo humano con sus integumentos plegados sobre sí, con sus nervios, glándulas y órganos vitales, porque lo más importante se esconde del ojo lego. Un ingeniero que viaja con nosotros me ha informado que, salvo el caso de la instalación eléctrica en Gatún, no hay ninguna imperfección o incorrección en el conjunto del Canal. El más antiguo de los empleados del cuerpo sanitario nos dijo que el aumento de los zancudos ha promovido más afán de parte de la administración.

Nos dicen que hay hartos insectos todavía, aunque no alcanzamos a ver más que uno. La fiebre amarilla, la malaria, la fiebre del río Chagres, todavía reclaman sus víctimas; pero se ha calculado que la construcción del Canal ha salvado el término medio de 30 vidas por día, y aunque costara el Canal diez veces más de lo que el Gobierno americano ha invertido en la realización de sus planes, saldría barato y benéfico en comparación con la guerra europea.

También hay la esperanza de recuperar la inversión por medio de derechos de cabotaje. "El Huasco" paga 8 mil dólares o cincuenta y dos mil pesos chilenos.



Anclamos en la rada de Balboa el miércoles a las cinco de la tarde, después de haber pasado muchas islas pintorescas en el Archipiélago. A la derecha se levantan tres islotes rocosos, donde están instalando las fortificaciones que han de defender la entrada al Canal. Se divisa la ciudad de Panamá y los hospitales de cuarentena. Todos los cerros están cubiertos de un verde tapiz de palmeras erizadas y un matorral impenetrable. El calor es espantoso. El día en que atravesamos llovió cinco veces y cada vez torrencialmente, con acompañamiento de truenos y relámpagos. El jueves a las once del día entramos; hubo una demora de tres horas en la esclusa de Gatún, y salimos a las once de la noche. En buenas condiciones se puede hacer la travesía en siete horas—50 kilómetros.

En muchas partes el Canal es estrecho y muy tortuoso, de tal manera que es imposible avanzar rápidamente. En cada esclusa (hay seis) nos demoramos media hora. Pasando la primera, que nos levanta treinta piés (Miraflores), entramos en la segunda (Pedro Miguel) que es casi una repetición. Delante se extiende un buen trecho que empieza con el Corte de Culebra, que serpentea entre los cerros y colinas, y salimos a todo vapor por el lado de Gatún, bajando en seguida por tres esclusas más al nivel del Atlántico. El cerro Cucaracho, a la orilla sur, ha causado muchos derrumbes y da trabajo constante a miles de operarios y centenares de dragas y remolcadores. Vimos muchos negros en las cuadrillas y unos pocos blancos. Estos visten tejidos delgados y no se mueven más de lo estrictamente imprescindible porque el calor excesivo quita todas las energías. El que quiera experimentar las sensaciones termométricas de esta travesía, no tiene que hacer más que encerrarse en un baño a vapor por nueve horas. El que atraviesa el Canal tiene el panorama por compensación, y consuélase con haber visto la última maravilla del mundo.

J. H. MAC-LEAN.

## LOS QUE SUBEN Y BAJAN.

Una gota de agua que había estado millares de años con las demás en un lago, sintió de pronto que se transformaba y adquiría ligereza extraordinaria. Estaba evaporándose.

—¡Tengo alas! — dijo flotando sobre el lago. — Adios, amigas. Ya había presentado muchas veces que mi naturaleza era distinta de la vuestra. Voy a las alturas, al país de las nubes y de las águilas. Ya no nos veremos más.

—No te enorgullezcas, — le dijo otra gota que había viajado mucho. — Yo he estado en esas altas regiones y sé que no se permanece en ellas mucho tiempo.

Pide a Dios que cuando caigas, quizas hoy mismo, te deje volver a este lago tranquilo. Eres como todas nosotros: un poco de calor te eleva; un ligero enfriamiento te hace descender.

—Aunque eso sea, — repuso la soberbia partícula de vapor: ha llegado mi época feliz.

—¿Quién sabe? Acaso estás destinada a hundirte en el terreno y encerrarte para siempre en una oscura cueva.

Algunos días después, la gota, condensada, caía sobre una hoja y resbalando por ella temblaba, resistiendo a desprenderse.

Venía de los cielos: iba realmente a rodar sobre la tierra.

JOSÉ FERNANDEZ BREMÓN.



Dicho fué por un gran pintor holandés, maestro de muchos discípulos, que «el fin del día es la prueba del cuadro.» Cuando todos los insignificantes por menores desaparecen en el crepúsculo, y podéis contemplar el diseño perfecto del artista, entonces sabéis si es artista o no lo es. ¿Y no es el fin del día la prueba del trabajo en aquel cuadro en que nos hallamos todos empeñados: la reproducción de nuestras personalidades en la obra de nuestra vida? —D. Macfadzen.



## Prensa Nacional.

### PROBLEMAS SECUNDARIOS

Descendamos del empréstito, del Tribunal de Honor y de la guerra europea, a temas muy interesantes, pero de índole subalterna.

Nuestros lectores están informados, por diversas monografías y descripciones del establecimiento de la Braden Copper Co. en el Teniente, que en esa localidad se prohíbe terminantemente todo expendio de alcohol. Una de las causas de las primeras odiosidades de la región contra los empresarios americanos provino de la severidad con que éstos hicieron cumplir sus órdenes y mantuvieron siempre la moralidad en las faenas.

Si en todo país del mundo,—nos referimos a los civilizados,—el patrón cuida con prolija atención los cuerpos y los espíritus de sus obreros, en Chile el industrial extranjero se preocupa antes que todo de librar a su esforzado colaborador de su esclavitud al vicio nacional. De esta manera aumenta los días y la intensidad de trabajo de sus peonadas, disminuye el número de accidentes, mejora su salud y disciplina y les procura un medio de formar economías.

Pues bien, en el Teniente ha sido fácil realizar esta obra de civilización,—que es un gran ejemplo para las autoridades e industriales del país,—porque los empresarios son dueños de toda la localidad y no hay otros propietarios de minas en el vecindario que pudieran burlar esta prohibición; pero en Chuquicamata los empresarios norte-americanos están sufriendo molestias de toda clase por este mismo propósito de saneamiento de sus obreros. Comerciantes inescrupulosos han pedido PERTENENCIAS en las cercanías de los establecimientos para explotar esta mina del alcohol y de la usura. So pretexto de hacer el mismo noble trabajo de sacar los tesoros del fondo de la tierra, estos INDUSTRIALES CHILENOS instalan barriles, extienden botellas y emborrachan y envenenan a los obreros que la tutela americana trata de salvar a todo trance en las rudas labores de su moderna y atrevida instalación metalúrgica.

¿No habría medio de recomendar a las autoridades comunales y administrativas una severa vigilancia sobre estos enemi-

gos del trabajador, haciendo pesar sobre ellos todo lo que la ley contenga de restricción para su comercio maldito?

En numerosos kioscos de ventas de cigarrillos, en los portales, en los mercados, en las tabernas con piano eléctrico y en pastelerías de dudoso aspecto, estamos presenciando el empleo de muchachas de corta edad como vendedoras o sirvientas. Muchas de esas niñas deben estar en la escuela. La policía podría, siguiendo la obra de aquel comisario que comenzó a denunciar a los padres remisos para cumplir este deber, apremiar a los dueños de esos negocios para que no exploten la infancia en la forma vergonzosa en que lo hacen. Es muy fácil ver cómo esas niñas abandonadas por sus padres a las sollicitaciones del que pasa, pierden pronto el aspecto ingenuo de su edad y se exhiben pintadas en forma acusadora. Somos admiradores y propagandistas del trabajo de la mujer; pero recordemos que las legislaciones más avanzadas tienen disposiciones sobre la edad y género de la ocupación de ella.

En este caso, como en el de las MINAS DE ALCOHOL de Chuquicamata, la autoridad debe ejercer la tutela de un buen padre de familia. Sus atribuciones, que se extienden tanto para las elecciones o para otros abusos,—como se denuncian casos todos los días,—pueden servir tal vez sin ninguna exageración para estas buenas obras.

El señor Intendente de Santiago ha oído algunas indicaciones hechas en estas columnas, con el objeto de corregir deficiencias policiales de esta ciudad tan poco disciplinada en ciertos puntos: como la mendicidad infantil, los vagos en la noche, y otras. Tal vez convendría que hiciera una inspección sobre el capítulo indicado. Creemos que hay motivo de legislación para impedir el empleo de mujeres jóvenes en los bares y otros establecimientos en que la moralidad no es completa; pero que hay medios para alejar de ellos a las menores de edad.—(De *El Mercurio*, de Santiago).



### Borrasca.

—Mamá, mire: papá quebró este vaso antes de salir.

—¡Mi vaso de porcelana de la China! ¡Ahí lo veremos cuando vuelva esta noche!

—¿Puedo quedarme en pie?



## Sociedades de Jóvenes

(Tema para el 8 de Agosto.)

### CÓMO HACER MÁS FELIZ AL MUNDO.

(Prov. 3: 13-18.)

|           |                         |                   |
|-----------|-------------------------|-------------------|
| Agosto 2. | Con abnegación.         | 1º Sam. 18: 4.    |
| .. 3.     | Con servicialidad.      | Gál. 6: 1, 2, 10. |
| .. 4.     | Con amor.               | Ef. 4: 31, 32.    |
| .. 5.     | Haciendo lo bueno.      | Mat. 5: 6.        |
| .. 6.     | Siendo misericordiosos. | Miq. 6: 8.        |
| .. 7.     | Con simpatía.           | Hech. 20: 35.     |

### Un llamamiento al corazón

El asunto que nos sirve hoy de estudio constituye un llamamiento al corazón de los jóvenes cristianos. Nos hallamos en un mundo necesitado de verdadera necesidad, más aún, en un mundo sumido en la desgracia; y buena prueba de ello nos lo da la guerra que actualmente nos azota. ¿Qué haremos, pues, para dar felicidad al mundo? Las referencias para la lectura diaria nos ofrecen algunas respuestas. Todas pueden resumirse en esta sola: siendo imitadores de Cristo en todos los actos y circunstancias de la vida. La influencia del Salvador cuanto más eficaz sea, más felicidad traerá al mundo.

### Sugestiones bíblicas.

La sabiduría tiene que ser hallada y adquirida y solicitada con interés; la sabiduría no os importunará ni instará a que la toméis (v. 13).

Buscar la salud y la fama antes que la sabiduría, es como buscar el efecto antes que la causa (v. 16).

No todos los hombres entendidos viven muchos años, pero la mayor parte de ellos sí; y todos ellos podrían vivir largo tiempo si sus padres y abuelos hubieran sido prudentes (v. 16).

Los hombres siguen caminos engañosos para ser felices, y por esa causa se alejan cada vez más de la verdadera felicidad (v. 17).

### Pensamientos.

El mundo hay que hacerlo más feliz de propio intento; de otro modo no llegará a serlo por accidente, o porque así lo acuerde.

Algunos procuran hacer más feliz al mundo mejorando sus condiciones externas; otros, mejorando su espíritu interior. Ambas tareas son necesarias.

La felicidad es salud; nadie es todo lo hombre que podría, hasta que se siente un hombre feliz.

El camino más corto para alcanzar la felicidad, consiste en procurar hacer felices a los que nos rodean.

### Ilustraciones.

La felicidad es la luz solar del alma. Una planta crecerá en la oscuridad, pero será una planta raquítica comparada con el desarrollo que Dios quería que tuviese.

La felicidad es más contagiosa que cualquiera otra cosa en el mundo. Puede comunicarse en ocasiones con una simple sonrisa, o con una frase amable.

Algunos filósofos místicos creen que el alma irradia del hombre en esferas concéntricas, o atmósferas, influyendo sobre aquellos que a él se acercan. Si esto es verdad, la felicidad será una de dichas atmósferas.

La felicidad es una ciencia que tiene que aprenderse, y un arte que ha de practicarse. La Biblia es el mejor libro de texto, y la Iglesia el mejor colegio.

### Temas para contestar.

¿Cuál es la diferencia entre la felicidad y la bienaventuranza? ¿Cómo podemos hacer feliz nuestro hogar? ¿Cuál es el fundamento de la dicha en el corazón?

### Estudio bíblico.

Prov. 31: 26.—Mat 25: 35, 36.—Gál. 5: 13.—Ef. 4: 32.—Mat. 5: 42.—Luc. 10: 25-27.—Rom. 12: 20.—1ª Cor 12: 28.—Prov 3: 27, 28.—Mat. 3: 10.—Juan 9: 4.—Sant. 4: 13-17.



**Los menonitas.**—Los menonitas de Rusia han sido excluidos del servicio militar. Es éste un acto especial de consideración usado hacia ellos por el Gobierno ruso. Creen en la doctrina de la no resistencia, pero demuestran su fidelidad al Gobierno sirviendo como voluntarios en los cuerpos de ambulancia. Son generosos en las contribuciones para la obra misionera, y al presente tienen cuatro misioneros en la India Meridional.

**China.**—El vice-presidente de la república China, que es cristiano, asegura a los misioneros que dentro de cinco años pasará todo peligro para las misiones mismas.

—Hay al presente en China y en la Corea 54 institutos educacionales, comprendiendo: 10 colegios de artes y ciencias, 6 escuelas superiores, 2 escuelas para enfermeras y 6 escuelas normales.

En estos institutos cooperan 38 Sociedades Misioneras.

**Congreso Misionero.**—Durante los días 6 a 13 de Junio próximo pasado, debió celebrarse en San Francisco de California, el Congreso de Misiones, en el cual tomarán parte las Sociedades Femeninas para las Misiones Domésticas y Extranjeras.



## Escuela Dominical.

TERCER TRIMESTRE.—LECCIÓN I.

### EL FRACASO DE ABSALÓN.

2º Sam. 18: 1-15.

TEXTO ÁUREO.—Hijos, obedeced a vuestros padres en el Señor; porque esto es propio.

#### LECTURAS DIARIAS.

Lun.... 2º Sam. 18: 1-15 El fracaso de Absalón.  
Mar.... 2º Sam. 15: 1-12 La ambición y el engaño de Absalón.  
Mié... 2º Sam. 18: 31, 19-8. El pesar de David sobre Absalón.  
Juev... Prov. 13: 1-11. La instrucción de un padre.  
Vier.... Gál. 4: 1-7. Un hijo y heredero verdadero.  
Sáb.... Prov. 3: 1-10. El camino para el éxito.  
Dom... Hebr. 5: 1-10. El hijo divino.

#### Sobre los hijos.

La lección nos da un ejemplo de la verdad triste pero necesaria de tomar en cuenta que los pecados de los padres son visitados sobre los hijos de las sucesivas generaciones. (Véase Éxodo 10: 5, Éxodo 34: 7. Números 14: 18, Deut. 5: 9.) Los hijos de David eran hijos de poligamia, del harem oriental, y heredaron no solamente las pasiones desenfrenadas del padre, sino además los celos y la envidia existentes entre las diversas madres. Aunque no debemos juzgar las relaciones maritales de David según la norma de las enseñanzas cristianas de nuestro Maestro, las cuales él no podía haber tenido tantos siglos antes de la venida de Cristo al mundo, vemos aquí en la historia lo que siempre sucede aún en donde la pureza del hogar no está protegida. Una hija de David llegó a ser víctima de su hermano Amnón. Cuando este crimen no fué castigado por David, Absalón, como pariente próximo, sintió el deber de castigar el delito de su hermano. Es posible que el hecho de que Amnón contaba más edad y por consiguiente era un obstáculo a Absalón en su propósito de ascender al trono, dió fuerza a su sanguinario plan de castigar a su hermano con la muerte. El método seguido por Absalón era semejante al método empleado por David en el caso de Urias.

La aflicción de David por causa de los crímenes de sus propios hijos traía a la memoria sus propias culpas, y esto indújole a retirarse más y más de la vida pública de la nación y desatender sus deberes de gobernante. Esto hizo posible que Absalón tuviera oportunidad de conquistar las simpatías de una gran parte de la población. Podría ser también que él hubiese llegado a conocer el propósito de David de colocar a su hermano menor Salomón en el trono. Levantó el estandarte de rebelión en contra de su padre. La sublevación tenía tanto ímpetu antes de ser descubierta por él que éste tuvo que huir de Jerusalem hasta el río Jordán. Aquí se le reunieron sus ami-

gos fieles. En presencia de un gran peligro, las cualidades de caudillo, que había demostrado en su vida temprana, se mostraron de nuevo. Él estaba deseoso de entrar en la línea de batalla con sus soldados, pero ellos no le permitieron que se expusiese a tanto peligro. Nombró entonces a sus sobrinos Abisai y Joab y a un amigo suyo heteo en el carácter de jefe de las tropas, y dióles orden sobre la manera de combatir.

El versículo 5 indica claramente cuán difícil era para David considerar a su hijo como traidor a la nación. Considerábele como a un joven mal dirigido. No deseaba que daño serio alguno le sobreviniese. Pero un corazón tierno, amante y abnegado en un padre no basta para asegurar un hijo noble. La enseñanza en el hogar debe participar de la firmeza tanto como de la finura. Debe desarrollar en los hijos respeto a sus padres. Cada padre debe gobernarse a sí mismo a fin de que pueda despertar la admiración de sus hijos no solamente por razón de su paternidad, sino también por razón de su carácter.

La lamentación de David en el versículo 33 es patética; hubiera preferido morir en lugar de su hijo, pero la muerte de Absalón sucedió por razón de la falta de sabiduría y firmeza del padre. Absalón fracasó a pesar de grandes oportunidades. Poca disciplina en su niñez, mala influencia y envidia en el hogar, amor a la popularidad y al poder, ambición desenfrenada e impulsos mal gobernados atrajeron su ruina. Su historia permanecerá para siempre como una amonestación para los jóvenes tentados, aún hoy día, entre nosotros, a dedicar sus oportunidades, su salud, su vigor, su energía a una vida de egoísmo. ¡Cuán otro hubiera sido el fin de Absalón si hubiese él obedecido el quinto mandamiento! Y además, hay que pensar en los miles que arrastró él a la ruina.

#### Pecar en contra del amor.

El amor es preciosísimo. Quien puede amar puede también sufrir. Con el amor está asociado gran gozo, pero también la posibilidad de grandes sufrimientos. El amor de un padre contiene siempre la capacidad de angustias terribles. ¿Sabía Absalón que su rebelión traspasaba el corazón de su padre y que pecaba contra el amor paternal? Las cosas prohibidas pueden parecer muy atractivas, mas su fascinación empezará a desaparecer cuando percibamos que las compramos al subido precio del amor herido. Padres y madres con corazones quebrantados por nuestra falta de fidelidad, deben estar en nuestra memoria cuando vengan las tentaciones.



**Convención Mundial**—El comité ejecutivo de la Asociación Universal de las Escuelas Dominicales ha decidido, no obstante la guerra que está devastando medio mundo, celebrar en Tokio, Japón, la octava Convención Mundial, en Octubre de 1916.



## NECROLOJÍA.

EL REV. HENRY I. WEISS.

Hace algunos meses lo vimos partir a su patria, y aunque su salud había sufrido visiblemente quebrantos en este último tiempo, no pensábamos que su partida de este mundo hubiera estado tan cercana.

El hermano Weiss ha fallecido repentinamente el 26 de Mayo último. Había llegado a Nueva York el 27 de Abril, y dedicado los días que precedieron a su muerte a visitar a sus parientes y amigos y a dar a conocer la obra de las Misiones en Chile.

Su muerte ha producido honda impresión entre los cristianos en este país, y particularmente entre los que tuvieron el privilegio de aquilatar su fé y conocer su espíritu de abnegación y trabajo.

El hermano Weiss se dedicó desde muy joven al servicio del Señor. En 1890 fué al Estado de Kansas para dirigir una escuela para indígenas, y en 1892 fué a dirigir como superintendente varias escuelas misioneras entre los indios en Oklahoma, en donde permaneció cinco años.

Pero su obra más importante fué la que realizó en el sur de Chile. Llegó a nuestro país en Abril de 1897 como misionero de la Alianza Cristiana y Misionera, y echó los cimientos de una obra que ha alcanzado gran desarrollo y prosperidad. Grandes obstáculos tuvo que afrontar durante los diez años de trabajo infatigable que tuvo entre nosotros; pero supo vencerlos con fé, abnegación y sacrificio. Doce iglesias fueron organizadas durante ese tiempo, fueron construidos varios templos, y ganadas para Cristo al rededor de 2,000 almas. Toda esta obra, en la cual el hermano Weiss tuvo parte principalísima, es la mejor corona que podemos poner sobre su frente y lo que hará querida su memoria.

Hombre modesto, sin pretensiones, desligado del todo de los intereses terrenales, sin egoismos personales, dispuesto a sacrificar sus propios recursos al bienestar de la Obra del Señor, y, por otra parte, con una fé profunda y confiada dependencia de Dios, el hermano Weiss era un bello ejemplo y saludable inspiración para los que trabajan en las labores del Muestro.

El que esto escribe tuvo oportunidad de conocerlo en Valparaíso cinco años atrás. Le oí hablar de Jesús con toda la sencillez de quien no anhela otra cosa que la gloria de Dios y el bien de los pecadores. "Cantemos un himno,—dijo al terminar,—aunque yo no voy a acompañaros. Me fué negado el don de la voz; pero os aseguro que cuando estemos en el cielo no me ganaréis a cantar." Esa gloriosa esperanza se ha realizado ya: unido al coro de los santos canta, en el sitio del

eterno reposo, himnos al Cordero que fué inmolido por nosotros.

Quiera Dios bendecir con su mano amorosa y paternal a su noble esposa y a sus tres hijos que le lloran. Quiera el Señor también enviar a Chile muchos siervos tan abnegados y fieles como nuestro querido hermano Weiss, cuyo recuerdo guardaremos para siempre.

## Noticias de la Obra.

**Antofagasta.**—Julio 16 de 1915.—Mi querido hermano Editor:

Aunque creo que el corresponsal de Calama le dará algunas noticias de interés para el periódico y para el pueblo de Dios, me permito enviarle las líneas siguientes porque, a más de ser una bendición del Señor, hemos sido parte directa en el asunto, y por tanto estamos en mejor conocimiento para los detalles.

Hasta el mes de Junio solo nos había sido posible celebrar los cultos en Chuquicamata en casa de nuestro querido hermano A. Vera, que gustosamente la había cedido para anunciar el mensaje de Cristo, que él ama de todo corazón.

Por razón de ser casa privada y de poca capacidad, las reuniones se limitaban a los hermanos y a tres o cuatro invitados; por esta causa eran poco sabidas del pueblo.

Esta vez las cosas cambiaron. Como hasta la fecha la Gerencia de la Compañía no ha podido construir las casas proyectadas en otro campamento, claro está que menos le ha sido posible hacer la capilla ofrecida. Esto no obstante, nosotros hemos orado y estado atentos para aprovechar cualquiera ocasión para conseguir el deseado local, a fin de dar conferencias evangélicas a mayor auditorio.

Concibiendo una nueva idea, llegamos al mineral en la mañana del martes 13, acompañados del hermano colporteur de la S. Bíblica B. E., señor Gil Díaz. Esta vez el clima se portó benigno, contrastando con otras ocasiones de frios intensos y vientos furiosos.

Con nuestro propósito en vista, en unión del nombrado hermano fuimos a la Oficina de Sanidad, del establecimiento, donde nos indicaron ser necesario ir a la Administración. Aquí fuimos atendidos con cortesía por Mr. Perker, el administrador, a quien expusimos nuestra petición. Deseábamos se nos permitiera ocupar el local de la Escuela Pública para celebrar reuniones de evangelización. Con grata satisfacción para nosotros, este caballero accedió con muy buena voluntad, ordenando al jefe de la Oficina de Sanidad se nos prestara toda atención.

Este último, Mr. Jones, nos recibió con toda consideración ofreciéndonos toda clase de facilidades. Como el local carece de alumbrado



nos facilitó dos lámparas de gran poder, ofreciéndonos que para al próximo viaje ya habría dotado el local de luz eléctrica para nuestro uso. Conviene observar que el local que ocupa la Escuela es uno de los mejores del mineral para nuestro objeto; posee asientos para doscientas personas y puede dar cabida a trescientas. Es muy decente, amplio y ventilado, y está en el centro del principal campamento.

Dando gracias a Dios por esta bendición, nos lanzamos con el hermano Díaz de casa en casa, invitando a las gentes para la conferencia de la noche, siendo bien recibidos en todas partes.

Solo sentíamos una deficiencia, y era la falta de organista, pues el hermano Vera posee un armonio nuevo de excelentes voces. ¡Pero el Señor tenía resuelto todo para su gloria y la extensión de su Reino! Un joven amigo que tiene un poco de práctica en el instrumento llegó por ahí sin saber nuestra venida, y quedamos de acuerdo respecto de los himnos que le eran más familiares para tocar en la noche. Así sucedió.

Mucho antes de la hora, cuando todavía no se abrían las puertas del local, ya ocupaba la acera de la calle un numeroso pueblo. A las 7.45 P. M., hora del mineral, o sea las 7.10, hora de Santiago, principiamos el servicio en medio del mayor respeto y atención. Hablamos sobre el Hijo Pródigo (Lúcas cap. 15), ayudándonos en la palabra con buenos y oportunos testimonios los hermanos Gil Díaz y Anselmo Vera. Así Dios nos concedió la hermosa y bendita oportunidad de anunciar las nuevas de salvación a más de ciento cincuenta personas, entre los que había dentro y a la puerta del local.

¡Bendito sea el Señor que así ayuda a sus obreros, demostrándonos que a pesar de tanto indiferentismo y desprecio por la religión, a pesar del debilitamiento de la fe y el brillo seductor del oro y los goces terrenales, la Palabra de Dios siempre es oída con interés! Por esto parecemos oír aquella voz celestial: "¡Habla y no calles!"

Por no permitírnos más el tiempo de que disponíamos tuvimos una sola reunión, esperando que la próxima vez dispondremos de dos días para estar en Chuquicamata.

Suyo en Cristo.—E. Bdez.

**Taltal.**—Junio 28 1915.—La Sociedad de Esfuerzo Cristiano de Taltal ha elegido su directorio, el cual regirá sus destinos en el segundo semestre de 1915, quedando compuesto éste de la manera siguiente:

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| Presidente,     | Sr. Héctor Picón.          |
| Vice-presidente | „ Guillermo Portilla.      |
| Tesorera,       | Sra. María M. de Altamira. |
| Sec. Local,     | Sra. Teresa Martí.         |
| Sec. Corresp.   | „ Eduviges Aravena.        |
| Comisiones.     |                            |
| De Culto,       | Sra. Sara de Alfaro.       |
| „ Vigilancia,   | Sr. Juvenal Pizarro.       |
| „ Visitas,      | Sra. Sara de Picón.        |

|                  |                        |
|------------------|------------------------|
| De Recepción,    | „ Eudociade Reyes.     |
| „ Fiesta Social, | „ Sara de Alfaro.      |
| „ Tratados,      | Sr. Juvenal Pizarro.   |
| „ Música,        | Sra. Eduviges Aravena. |
| „ Tempcia,       | Sr. Juvenal Pizarro.   |
| Bibliotecaria,   | Sra. Carmela Martí.    |

Rogamos a nuestro buen Dios que ayude y bendiga sobremanera a este directorio, y que todo el trabajo que éste haga sea para honra y gloria del Señor.

Saluda a Ud. fraternalmente.—Eduviges Aravena.—Taltal, Junio 28 de 1915.

**Santiago.**—La Sociedad de Esfuerzo Cristiano de la iglesia del Redentor ha elegido el siguiente directorio para el segundo semestre de 1915:

|                  |                     |
|------------------|---------------------|
| Presidente:      | Sr. Juan Mena.      |
| Vice Presidente: | „ Carlos Gonzalez.  |
| Secretario:      | „ Rosendo Perez.    |
| Pro Secretario:  | Sra. Mary Young.    |
| Tesorero:        | Sr. Anibal Vasquez. |

#### JEFES DE COMISIONES

|             |                    |
|-------------|--------------------|
| Vigilancia: | Sr. José Osorio.   |
| Cultos:     | „ Servando Perez.  |
| Sanidad:    | „ Anibal Vasquez.  |
| Flores:     | „ Alfredo Navarro. |
| Social:     | „ Alberto Kennedy. |

Confiamos en el consejo de Dios, que hará fructíferos los esfuerzos de esta juventud, que con tan buen espíritu desea ayudar al progreso glorioso del Mensaje de la Cruz.

**Chillán.**—El 11 de Julio de 1915 se reunió un pequeño número de hermanos con el propósito de reorganizar una nueva Liga de Evangelización.

Dichos hermanos prometieron con la ayuda del Todopoderoso ser más fieles para colaborar en la evangelización en el vasto campo de Chillán.

Después de haber aceptado por unanimidad que dicha institución fuese reorganizada, se eligió el siguiente Directorio:

|                       |                            |
|-----------------------|----------------------------|
| Presidente:           | Sr. Evaristo G. Rojas.     |
| Vice:                 | „ Manuel Herrera E.        |
| Secretario:           | „ Rubén A. Herrera.        |
| Tesorera:             | Sra. Carmen H. de Herrera. |
| Comisión examinadora: | Sr. David Manríquez.       |

Esperamos que el buen Dios nos ayude para que cada uno de los que componemos este nuevo Directorio podamos trabajar con todo fervor por la causa del Señor.—RUBÉN A. HERRERA, secretario.

**Chillán.**—El hermano Eugenio Baeza, ha sido elegido para el alto cargo de anciano gobernante por el periodo de tres años.

Deseamos que Dios dé su mejor consejo a este su siervo, a fin de que el puesto que hoy empieza a servir sea una bendición para la iglesia de Cristo en Chillán.—El Corresponsal.



**Concepción.**—La noche del 11 de julio se dió un paso de importancia. Algunos jóvenes entusiastas echaron las bases de una organización que llevará por nombre "Club de Recreo." El directorio elegido es el siguiente:

Presidente, Pedro A. Domínguez.

Vice, Pedro J. Domínguez.

Secretario, Pedro A. Cisterna.

Tesorero, Pedro Cortés.

Como usted vé, señor editor, la institución podría llamarse "Club de los Pedros," pues que todos los miembros de su primer directorio llevan ese nombre. Y es de desear, por tanto, que aquellas virtudes que adornaron la vida de Pedro apóstol encuentren en este centro juvenil un ambiente favorable para su desarrollo.

Este club se propone ganar a la juventud, crear para ella una atmósfera cristiana y procurarle recreaciones útiles y provechosas.

¡Dios corone con el éxito los buenos deseos de los jóvenes y haga que su institución crezca y viva para bendecir!—*El Corresponsal.*

**Traiguén.**—Nos es grato ofrecer estos datos a nuestros lectores, porque hablan de lo que hacen las misiones evangélicas en el país. Son de una correspondencia particular.

"Actualmente tenemos en la Providencia 104 niñas, que son instruidas en 3 clases: Una tiene los niños que reciben solamente enseñanza en castellano; profesor, señor pastor Leutwyler. El da también la enseñanza religiosa a todos los alumnos. Las dos otras clases reciben instrucción en castellano y alemán: profesores, señorita Luthi y señor Sulzer. Entre los niños de estas clases hay varios que dos años atrás todavía no hablaban una palabra en alemán y ahora saben bastante bien leer y escribir en este idioma. Fuera del día de San Juan a las clases no han sido interrumpidas ningún día. En el tiempo libre las niñas se dedican a trabajos de mano como tejer, coser, etc., vigiladas por la señora Hammerli y la señorita Luthi, y los muchachos van con los profesores y el señor Hammerli a trabajar en las quintas, a la leña, etc. La siembra la hemos acabado en bastante buenas condiciones. Todos, desde la guagua del señor Hammerli, de 11 meses, hasta el más grande, gozamos de muy buena salud. Hasta ahora no hemos tenido ningún enfermo, por cuyo bien damos gracias a Dios."

Dios bendiga esta buena obra efectuada por amor a los niños.

**Yungay.**—Estimado hermano redactor: Motivo de regocijo ha sido para nosotros el haber tenido en nuestro seno al Rev. Moisés Torregrosa, que iba en camino de Santiago. A pesar de que llovía copiosamente en los días de su permanencia entre nosotros, celebramos dos reuniones a fin de que la Iglesia pudiese recibir sus mensajes. Nos predicó la primera vez con el texto "Bienaventurados los de limpio corazón, porque ellos verán a Dios," y la segunda sobre el encuentro del

Señor con la mujer de Samaria en el pozo de Jacob.

Supo el hermano Torregrosa cautivar nuestros corazones, y hemos quedado ligados a él en el amor cristiano de una manera especialísima.

¡Haga Dios fecundante la palabra dirigida por este joven siervo de Cristo en los corazones de los que le escucharon!

Visitas como la de que damos aquí cuenta son para nosotros de mucho aliento. El hermano Torregrosa nos llevó muy cerca del trono de la gracia, para que en nuestras flaquezas fuéramos fortalecidos.

Suyo en Cristo Jesús.—*José N. Arriola B.*

## Noticias del País.

—Se anuncia que el cura Borquez, de Castro, falleció del corazón, y no asesinado como se decía.

—La Junta de Beneficencia inauguró nuevas construcciones hechas en el Hospicio de Santiago.

—Nuestro Gobierno ha rechazado enérgicamente la reclamación del Gobierno francés por el hundimiento de la barca *Valentina*, en Juan Fernandez, por la escuadra alemana, haciendo constar que se ha protestado formalmente ante el Gobierno alemán por su infracción de la neutralidad chilena y que se ha reclamado de Berlín el valor del velero francés.

—Un tren con sportsmen de Valparaíso se deslizo desenfrenado por la pendiente del Tabón; los pasajeros se precipitaron a las palancas y evitaron una catástrofe.

—El Senador don Ismael Tocornal declaró en el Senado, a nombre de la Alianza Liberal, que era ridícula y calumniosa la imputación hecha a ésta de querer producir una revolución.

—Sostuvo que el deber de la hora presente es el trabajo para aprovechar las riquezas del país por la exportación del salitre y del cobre y por la producción agrícola.

—Se anuncia que el crucero inglés *Glasgow* apresó al vapor chileno *Orión* y le secuestró en las Malvinas su cargamento de aceite de ballena. Se estimó su cargamento como contrabando de guerra. Después de secuestrar el nafta que llevaba y aprisionar a los cuatro oficiales alemanes de marina que llevaba a bordo se dejó al vapor en libertad.

—La Intendencia de Santiago ha decretado que para obtener permiso para hacer colectas públicas, las instituciones de beneficencia deberán comprobar la inversión de cada colecta anterior ante la Intendencia.

—En el Consejo de Higiene se ha hecho ver la inconveniencia de someter a los niños de las escuelas a los ejercicios de tiro de rifle.

—En Valparaíso falleció don Bartolomé Solari, conocido por sus obras de filantropía.

—Los Scouts de Santiago han empezado a



construir casitas de refugio para las avechitas en invierno, y las colocarán en los árboles de la Alameda y en los parques.

—La Coalición publicó un Manifiesto en contestación al de la Alianza Liberal; sostiene que ha triunfado por ocho electores sobre ésta.

—En el Senado se trató de la destrucción de la estatua del clérigo peruano Vigil, que existía en Tacna.

—Se va a proceder en Santiago a una nueva lucha electoral para reemplazar al diputado aliancista señor Eyzaguirre.

—La Sociedad Farmacéutica de Chile pide la reglamentación del expendio de drogas y específicos, que hoy se hace en cualquier parte.

—La Municipalidad de Santiago acordó acuñar con fondos públicos medallas de oro para que los municipales identifiquen su personalidad.

—La misma Municipalidad acordó permitir de nuevo el establecimiento de las mesas de venta de carne al menudeo dentro del Matedero.

—En el Consejo Superior de Higiene se manifestó una corriente contraria a la idea de militarizar desde la escuela a todos los ciudadanos.

—Se anuncia que los Alcálides de Valparaíso y de Concepción se van a poner de acuerdo para obtener del Congreso autorización para la lotería.

—Se celebró una conferencia privada entre los dos candidatos a la Presidencia de la República; se cree que fué para asegurar la tranquilidad en las elecciones.

—La Sociedad de Colonias Escolares proyecta costear la educación a los niños huérfanos cuyos padres hubieren fallecido en servicio de la enseñanza.

—La Alcaldía de Santiago ha ordenado suprimir los desvíos construídos por la Empresa de Tracción Eléctrica.

—Cambio, 8; 1 £ vale \$ 29.76.

—En la elección del 25 el candidato señor Sanfuentes obtuvo 179 votos y el señor Figueroa 174.

—La Alianza reclamará ante el Congreso Pleno contra 17 electores fraudulentos de la Coalición.

—El Consejo de los Ferrocarriles acordó hacer obligatorio el uso del uniforme a los empleados de las oficinas.

## Noticias Extranjeras.

INGLATERRA.—Se anuncia que los alemanes apresuran extraordinariamente sus ataques al noreste y sureste de Varsovia.

—Los alemanes rompieron las líneas rusas en el norte, y obligaron a los ejércitos del Czar a retirarse sobre el río Narew.

—Se anuncia que el comando ruso ha ordenado la evacuación gradual de Varsovia.

—En la región del norte, los rusos se retiran incendiando los pueblos.

—Los diarios de Petersburgo se quejan de que Rusia está resistiendo todo el peso de la guerra.

SUIZA.—Se anuncia que lo que ha movido al Austria a enviar su nota de protesta a los Estados Unidos ha sido el envío de elementos de guerra de este país a Italia.

ITALIA.—Un submarino austriaco hundió al acorazado italiano *Garibaldi*.

—La tropa italiana está avanzando y ha ganado una victoria importante en la alta planicie de Carso, y tendría a Trieste al alcance de sus cañones.

—La caída de Goritz en su poder está anunciada pero no confirmada.

FRANCIA.—Los franceses obtienen éxitos en sus ataques en Alsacia.

ESTADOS UNIDOS.—Se asegura que han aparecido submarinos alemanes en la costa del Estado de Maine.

—Se están declarando en huelga los obreros de las fábricas que proveen de elementos bélicos a los aliados.

—Se anuncia que los carrancistas evacuaron la capital de Méjico y que fué ocupada por los zapatistas.

—Se han recibido despachos del teatro oriental de la guerra que predicen la caída de Varsovia para antes de quince días.

—Se anuncia que en la nota a Alemania se advierte que el futuro de las relaciones entre los dos países depende de la acción de los submarinos.

—Además, llama forzosamente la atención del Gobierno Imperial a su violación de las leyes de la humanidad, en matar tanto a las mujeres y los niños como a los hombres.

—Se anuncia que hay el temor de que si los aliados logran forzar el paso de los Dardanelos, los turcos harán una matanza general de cristianos.

—El texto de la nota americana insiste perentoriamente en la modificación de la guerra de submarinos de manera de respetar los derechos de los neutrales; y pide reparaciones por el hundimiento del *Lusitania*.

—Finalmente, declara que la repetición de actos contrarios a la libre navegación de los norte-americanos será considerada como deliberadamente "inamistosa".

—Ocurrió una catástrofe en Chicago: se volcó en el lago Michigan el vapor excursionista *Eastland* con 2,500 pasajeros, pereciendo 1,500.

RUSIA.—Los rusos continúan retirándose en las líneas del Narew y en la Polonia central.

TURQUÍA.—Hay rumores de que los turcos tendrán que ceder el paso de los Dardanelos dentro de pocas semanas a causa de falta de municiones.

ALEMANIA.—En Polonia el ejército alemán ha llegado a las cercanías de la plaza fuerte de Ivangorod.

—Hay rumores de mucho descontento del público con el Gobierno, y de movimientos populares en favor de la paz.